

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 40 (1967)

**Heft:** 4

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



◀ Blick von der Höhenstrasse zwischen Arcegno und Ronco auf die Brissagoinseln. Die grössere der beiden Inseln – mit botanischem Garten und Restaurant – ist eines der interessantesten Ausflugsziele der Schifffahrt auf dem Langensee. Photo Giegel SVZ

Les îles de Brissago vues de la route en corniche qui relie Arcegno et Ronco. La plus grande de ces îles, aménagée en jardin botanique et dotée d'un restaurant, est l'un des lieux d'excursion les plus intéressants du lac Majeur.

Le isole di Brissago viste dalla strada panoramica Arcegno-Ronco. La maggiore delle due isole, con giardino botanico e ristorante, è una delle più incantevoli mete della navigazione sul Verbano.

View from the high road between Arcegno and Ronco onto the Brissago Isles. The larger of the two islands—with a botanical garden and a restaurant—is one of the most interesting places visited on boat excursions on Lago Maggiore.

Atlant im Narrenkleid am Erker des May-  
Hauses an der Kesslergasse in Bern, unter dem  
an Markttagen die Käsehändler ihre Verkaufstische aufstellen. Das verwitterte Original dieses im letzten Jahrhundert erneuerten Erkerträgers wird im Bernischen Historischen Museum aufbewahrt. Photo Winkler

A Berne, cet atlante costumé en bouffon soutient l'encorbellement d'une vieille maison (May Haus) de la Kesslergasse, où se tient le marché aux fromages. Il s'agit d'une reproduction. L'original est conservé au Musée historique de la ville fédérale.

Atlante in foggia da buffone, cariatide del May-Haus, in Kesslergasse, a Berna. Nei giorni di mercato, sovrasta le bancarelle dei formaggi. La scultura originale consunta dal tempo si trova ora nel Museo storico di Berna; la copia sostitutiva qui riprodotta è del secolo scorso.

Atlas figure in fool's garb on the oriel of the May House on Kesslergasse in Berne, beneath which on market days the cheese mongers set up their stands. The weathered original of this oriel figure, renewed in the last century, is kept in the Berne Historical Museum.

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 15.-

Postscheckkonto 80-5715

Inserate / Annonces / Annunci:

Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen,  
Privatbahnen und Schifffahrtsunternehmungen,  
der Schweizerischen Post-, Telephon-  
und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,  
des schweizerischen Luftverkehrs  
und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses,  
chemins de fer privés, entreprises de navigation et  
entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses,  
des associations suisses de l'automobilisme,  
du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hoteliers

# SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND



BEARBEITUNG / RÉDACTION : HANS KASSER

PRINTED IN SWITZERLAND

BY BÜCHLER + CIE SA, 3084 WABERN

HERAUSGEBER / EDITEUR / EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE / OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

EDITED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE

8023 ZÜRICH, TALACKER 42